



EXECUTIVE AGENCY
“MARITIME ADMINISTRATION”
BULGARIA

IMPACT OF BULGARIAN
LEGISLATION ON SUBMISSION
OF STATISTICAL DATA
TO THE DANUBE COMMISSION

Plamena Yordanova-Kapralyakova - Chief Expert
Directorate “Ports and Ports services”
Executive Agency “Maritime Administration” - Bulgaria

DANUBE COMMISSION

Working group on Technical Affairs, 15 – 18 October 2019



EXECUTIVE AGENCY
“MARITIME ADMINISTRATION”
BULGARIA

GENERAL INFORMATION:

Executive Agency “Maritime Administration” is designated as a **statistical authority** with Order No P-10 of 9 January 2009 on the Prime Minister of Bulgaria, amended with Order No P-11 of 30 January 2019 on the Prime Minister of Bulgaria (according to the Law on Statistics, Article 3, Para 3).

DANUBE COMMISSION

Working group on Technical Affairs, 15 – 18 October 2019



EXECUTIVE AGENCY
"MARITIME ADMINISTRATION"
BULGARIA

NATIONAL LEGISLATION FRAMEWORK:

1. Law on the maritime spaces, inland waterways and the ports of the Republic of Bulgaria
2. Statistics Act
3. Ordinance No 919 from 8 December 2000 for collecting of statistical data for activity of the port operators and the owners of ports and of port facilities in the Republic of Bulgaria
4. Guidelines for the dissemination of statistical information in the National Statistical System of Bulgaria

DANUBE COMMISSION

Working group on Technical Affairs, 15 – 18 October 2019



EXECUTIVE AGENCY
"MARITIME ADMINISTRATION"
BULGARIA

NATIONAL LEGISLATION FRAMEWORK –

Law on the maritime spaces, inland waterways and the ports of the Republic of Bulgaria:

Source of
statistical data



Art. 94, Para 1: *The **port operators** and the **owners of ports or of port facilities** shall concede to the Ministry of Transport, Information Technologies and Communications **statistical information connected with their activity** under conditions and by order defined by an ordinance of the Minister of Transport, Information Technologies and Communications in coordination with the chairman of the National Statistics Institute.*

General
Provision



Art. 94, Para 2: *The **information of para 1** shall be **statistics secret in the meaning of Art. 25 of the Statistics Act.***

DANUBE COMMISSION

Working group on Technical Affairs, 15 – 18 October 2019



NATIONAL LEGISLATION FRAMEWORK – Statistics Act:

port operators
owners of
ports or of
port facilities



Art. 4, Para 2: *Collection of individual data directly from **statistical units** shall be carried out on the basis of compulsory or voluntary participation of natural persons, households, **economic units** or other organizations.*



NATIONAL LEGISLATION FRAMEWORK – Statistics Act:

**PROTECTION
OF SECRECY**



Art. 25, Para 2: *The National Statistical Institute and **statistical authorities and their staff** may not disclose or provide:*

- 1. individual statistical data;*
- 2. statistical data which can be matched in a way that enables the identification of a specific statistical unit;*
- 3. statistical information which aggregates data about less than three **statistical units** or about a population in which the relative share of the value of a surveyed parameter of a **single unit** exceeds 85 per cent of the total value of such parameter for all units in the population.*



NATIONAL LEGISLATION FRAMEWORK – Ordinance No 919 for collecting of statistical data for activity of the port operators and the owners of ports and of port facilities in Bulgaria:

Scope of Data
Set



Art. 2, Para 3: *The collecting, processing and dissemination of the statistical information shall be carried out according to Statistics Act.*

Art. 12, Para 1: *The port operators and the owners of river or sea ports or of port facilities shall present statistical data for:*

- *Type, weight, volume or units of goods;*
- *Number of processed passengers;*
- *Type, nationality and number of processed vessels;*
- *Type of transport – national, international, transit;*
- *Country/region of loading/unloading;*
- *Type of dangerous goods (ADN).*



NATIONAL LEGISLATION FRAMEWORK – Guidelines for the dissemination of statistical information in the National Statistical System of Bulgaria:

Dissemination of Statistical Information - Deadlines



Pt. 3.: *The dissemination of statistical information produced by the NSI and the Bodies of statistics shall be carried out in compliance with the following principles:*

.....

- *strict compliance with deadlines for announcing the results of statistical surveys included in the NSP under the pre-announced at the beginning of the year Calendar presenting the results of the statistical surveys carried out by the NSI;*
- *protection of statistical secrecy subject to the provisions of confidentiality of individual data;*

.....

Pt. 4.: *Employees of the NSI and the Bodies of statistics shall not be allowed to provide anyone in any way and cause information prior to its official dissemination*



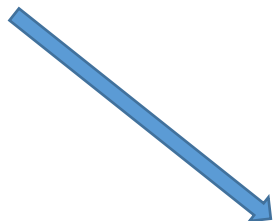
EXECUTIVE AGENCY
"MARITIME ADMINISTRATION"
BULGARIA

NATIONAL LEGISLATION FRAMEWORK – Guidelines for the dissemination of statistical information in the National Statistical System of Bulgaria:

Calendar presenting the results of the statistical surveys carried out by the National Statistical Institute in July, 2019

Date	Theme	Reference period	Pr rele
02.07.2019	Residence permits for foreigners in the Republic of Bulgaria (according to Art. 6 of the Regulation 862/2007, Directive 2009/50/EC and Art. 15 of the Directive 2011/98/EU);	2018	›
02.07.2019	Fiscal data by subsectors 'Central Government' and 'Social Security Funds'	May 2019	›
05.07.2019	Key indicators for Bulgaria	Lastest data as of July 6, 2019	›
09.07.2019	Sales in industry, construction and trade	May 2019	›
10.07.2019	Accommodation establishments	May 2019	›
12.07.2019	Trade in goods with the EU Member States - Intrastat, and foreign trade turnover of Bulgaria - preliminary data	April 2019	›
12.07.2019	Trade in goods with third countries - Extrastat - preliminary data	May 2019	›
15.07.2019	Consumer price indices	June 2019	›
16.07.2019	Crimes, accused and convicted persons	2018	›
29.07.2019	Main macroeconomic indicators for General Government sector	First quarter of 2019	›
29.07.2019	Non-financial national accounts for institutional sectors 'General Government' and 'Rest of the World'	First quarter of 2019	›
29.07.2019	Loaded and unloaded goods at river harbours by destination - annual data	2018	›
29.07.2019	Loaded and unloaded goods at sea harbours by destination - annual data	2018	›

OFFICIAL
DISSEMINATION –
EXAMPLE:



DANUBE COMMISSION

Working group on Technical Affairs, 15 – 18 October 2019



EXECUTIVE AGENCY
"MARITIME ADMINISTRATION"
BULGARIA

???

How the above mentioned
national legislation impact on
submission of the required data to
the Danube Commission?

DANUBE COMMISSION

Working group on Technical Affairs, 15 – 18 October 2019



EXECUTIVE AGENCY
"MARITIME ADMINISTRATION"
BULGARIA

Comment: The data, required in pt. 2 and pt. 3 are individual statistical data and according to Statistics Act, Art. 25, Para 2 EAMA **may not disclose or provide** them.

Possible solution: The Form CT-4 completed by EAMA will contain data in pt. 1 and pt. 4. Concerning data in pt. 2 and pt. 3 we will use available public information. For example information published on the company's web-site.

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ



Формуляр СТ - 4

Страна	0
Год	0

СУДОХОДНЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ, ОСУЩЕСТВЛЯЮЩИЕ ПЕРЕВОЗКИ ПО ДУНАЮ

Показатели	Судоходные предприятия		
	2	3	4
1. Место нахождения			
2. Транспортный флот по состоянию на 31 декабря :			
2.1. Количество судов, ед.			
2.2. Мощность, тыс. кВт			
2.3. Грузоподъемность, тыс. т			
2.4. Пассажировместимость, тыс. чел.			
3. Объем перевозок по Дунаю за год :			
3.1. Грузы, тыс. т			
3.2. Пассажиры, тыс.чел.			
4. Дополнительные сведения о судоходном предприятии :			
4.1. Год основания			
4.2. Основные сферы деятельности			
4.3. Другая информация			

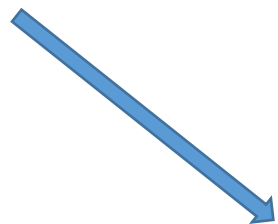
DANUBE COMMISSION

Working group on Technical Affairs, 15 – 18 October 2019



EXECUTIVE AGENCY
"MARITIME ADMINISTRATION"
BULGARIA

Comment: EAMA receives data from port operators, owners of ports or of port facilities, who have got information only for goods loaded/unloaded on the ports.



ДУНАВСКА КОМИСИЯ		Формуляр СТ - 5			
		Страна	България		
		Год	2018		
ПРЕВОЗИ НА ТОВАРИ ПО Р.ДУНАВ НА УЧАСТЪКА НА СТРАНАТА,ХИЛ.ТОНА					
Видове превози	Всичко	Количество превозени товари			
		в това число по тримесечия			
1	2	I	II	III	IV
		3	4	5	6
1. Товари,превозени от дунавските пристанища на страната,в дунавските пристанища на други страни	1147.641	350.6217	352.4405	321.0579	123.5209
2. Товари,внесени в дунавските пристанища на страната,от дунавските пристанища на други страни	1547.2264	406.763	367.1938	428.4262	344.8434
3. Товари,превозвани между дунавските пристанища в границите на страната(каботаж)	849.8327	82.2535	268.208	289.0522	210.319
4. ОБЩО превозени между дунавските пристанища	3544.7001	839.6382	987.8423	1038.5363	678.6833
5. Товари,изнесени от дунавските пристанища до пристанищата на други страни, разположени извън р.Дунав	2.474	0	0	2.474	0
6. Товари,внесени в дунавските пристанища на страната,от пристанищата на друга страна извън Дунав	2.546	1.004	1.542	0	0
7. Товари,превозвани в границата на страната между дунавските пристанища и пристанища разположени извън р.Дунав(каботаж)	0	0	0	0	0
8. ОБЩО превозено между дунавските пристанища и пристанища разположени извън Дунав	5.02	1.004	1.542	2.474	0
9. Транзитно преминали товари по р.Дунав през участъка на страната	0	0	0	0	0
транзит-общо	0	0	0	0	0
в това число: 9.1.срещу течението	0	0	0	0	0
9.2. по течението	0	0	0	0	0
10. ОБЩО превозени по р. Дунав в района на страната за година (4+8+9)	3549.7201	840.6422	989.3843	1041.0103	678.6833


DANUBE COMMISSION



EXECUTIVE AGENCY
"MARITIME ADMINISTRATION"
BULGARIA

Comment: The number of the ports situated in Lom is lower than three. The situation is the same in Oryahovo, Somovit and Tutrakan. According to Statistics Act, Art. 25, Para 2: *the statistical authorities may not disclose or provide statistical information which aggregates data about less than three statistical units.*

Possible solution: The Form CT-8 completed by EAMA shall not contain data for Lom, Oryahovo, Somovit, Tutrakan.

ДУНАВСКА КОМИСИЯ												Формуляр СТ - 8									
												Страна		България							
												Год		2018							
ТОВАРИ, ПРЕВОЗЕНИ ПО Р.ДУНАВ ОТ ПРИСТАНИЩА НА СТРАНИТЕ НА НАТОВАРВАНЕ, хил. тона																					
Пристанища на разтоварване		Пристанища на страни на натоварване												Други дунавски пристанища или райони на добиване на инертни материали		Пристанища, разположени извън Дунав					
Групи	Име	Основни дунавски пристанища										13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
		Лом	Видин	Оряхово	Сомовит	Свищов	Русе	Тутракан	Силистра												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12										
	1.Agigea						0.995														
	2.Aschach an der Donau						1.826														
	3.Bachka palanka								0.969												
	4.Baja						3.35														
	5.Beocin		16.197																		
	6.Beograd						17.738														
	7.Braila						25.58														
	8.Braila Area						1.097														
	9.Broko																				
	10.Budapest						1.994														
	11.Calafat		3.7076																		
	12.Constanta		89.252				85.307	90.326	18.178												
	13.C...						8.853														

NOTE: The question concerning Form CT-9 is the same as Form CT-8.

DANUBE COMMISSION



Страна	0
Год	0

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА
ПО ОСНОВНОЙ НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ, тыс. тонн

Номер группы и номенклатура грузов	Общий грузооборот дунайских портов страны						ИТОГО
	Погружено			Выгружено			
	Всего	в т.ч.		Всего	в т.ч.		
		Вывоз в другие страны	Вывоз в пределах границ страны		Ввоз из других стран	ввоз в пределах границ страны	
1	2	3	4	5	6	7	8
1 Продукция сельского хозяйства, охотничьего промысла, лесного хозяйства и рыбного промысла	0			0			0
2 Каменный и бурый уголь; сырая нефть и природный газ	0			0			0
3 Руды, торф и другая продукция горнодобывающей промышленности и карьерных разработок	0			0			0
4 Пищевые продукты, напитки и табачные изделия	0			0			0
5 Текстиль, кожа и изделия из них	0			0			0
6 Древесина, бумага, целлюлоза и							

Comment: Considering conclusion from previous slide EAMA could provide required data only for four ports (Vidin, Svishtov, Ruse, Silistra), for data set for which the following requirements of the Statistics Act is fulfilled: *statistical information which aggregates data about more than three statistical units or about a population in which the relative share of the value of a surveyed parameter of a single unit does not exceed 85 per cent of the total value of such parameter for all units in the population.*



Страна	0
Год	0

ГРУЗОБОРОТ ПОРТА
ПО ОСНОВНОЙ НОМЕНКЛАТУРЕ ГРУЗОВ, тыс. тонн

EXAMPLE: The Main port Ruse includes 9 ports & port terminals. In 2018 only three of them declared data for unloaded and two for loaded "Products of agriculture, hunting, and forestry; fish and other fishing products". In this case we will be able to give only data for unloaded goods.

Номер группы и номенклатура грузов	Общий грузооборот дунайских портов страны						ИТОГО
	Погружено			Выгружено			
	Всего	в т.ч.		Всего	в т.ч.		
Вывоз в другие страны		Вывоз в пределах границ страны	Ввоз из других стран		ввоз в пределах границ страны		
1	2	3	4	5	6	7	8
1 Продукция сельского хозяйства, охотничьего промысла, лесного хозяйства и рыбного промысла	0			0			0
2 Каменный и бурый уголь; сырая нефть и природный газ	0			0			0
3 Руды, торф и другая продукция горнодобывающей промышленности и карьерных разработок	0			0			0
4 Пищевые продукты, напитки и табачные изделия	0			0			0
5 Текстиль, кожа и изделия из них	0			0			0
6 Древесина, бумага, целлюлоза и							



FOLLOW-UP ACTIVITIES:

Executive Agency "Maritime Administration" plans to:

1. Prepare and send to Danube Commission:

- ✓ the required information concerning the competent authorities, responsible person and source of the statistical data;*
- ✓ Completed Form CT-4 for 2018 according to EAMA's proposal;*
- ✓ Completed Form CT-8 and Form CT-9 for 2015, 2016, 2017 and 2018, in a way proposed by EAMA.*

2. Investigate the possibility to:

- ✓ Complete and send to Danube Commission the form and table for collection of data for dangerous goods (ДК/СЕС 73/14).*



EXECUTIVE AGENCY
“MARITIME ADMINISTRATION”
BULGARIA

Thank you for your attention!!!

Plamena Yordanova-Kapralyakova

Executive Agency “Maritime Administration” - Bulgaria

e-mail: Plamena.Kapralyakova@marad.bg

DANUBE COMMISSION

Working group on Technical Affairs, 15 – 18 October 2019